

DE BOURGOGNE

DÉGUSTATIONS SALONS **CAVES OUVERTES** FÊTES DU VIN **ANIMATIONS**



BOURGOGNES <u>L'âme des vins de la Terre</u>

THE WINES OF BURGUNDY

TASTINGS TRADE-FAIR **OPEN CELLARS** WINE FESTIVAL **SHOWS**



Bourgognes en fête Édition

Les vignerons bourguignons ont le sens de la fête et de l'accueil.

Au rythme des 4 saisons de la vigne et du vin, ils rendent hommage
à Bacchus, Dieu du vin et à Saint-Vincent, Saint patron des vignerons et
convient à ces fêtes authentiques et conviviales leurs amis et clients.

Le guide Bourgognes en fête est conçu pour votre plaisir. Plaisir des sens et de la rencontre, plaisir de la découverte et du partage. Le temps d'une dégustation en cave, d'une randonnée dans le vignoble, d'un concert dans un cellier, d'un mâchon dans les vignes, voire d'une course à pied sur la route des grands crus.

De Chablis à Mâcon, sur la Route des vins de Bourgogne, ces rencontres gustatives et culturelles sont multiples et variées, simples et bon enfant ou bien prestigieuses et solennelles.

Chaque fois, les vignerons et les négociants-éleveurs vous accueilleront, verre en main, pour vous transmettre leur enthousiasme et la passion de leur métier et vous faire partager le bonheur de découvrir les arômes et les saveurs des vins de Bourgogne au cœur des terroirs.

Pour vous repérer dans le temps et l'espace, les manifestations sont classées par ordre chronologique et sont identifiées sur la carte quadrillée en fin de guide. Leur description est synthétique aussi si vous voulez en savoir plus, n'hésitez pas à contacter les organisateurs ou à venir consulter notre site internet : www.vins-bourgogne.fr

Bienvenue en Bourgogne et bonne dégustation.

Michel Baldassini

Président de l'Interprofession des vins de Bourgogne

Burgundy's wine growers know how to enjoy themselves and how to share that pleasure with others. At each season of the year, festivals and celebrations are held in honour of Bacchus, god of wine, and Saint Vincent, patron saint of the vignerons. At these authentic and convivial occasions, they make welcome their friends and their clients.

The «Bourgognes en Fête» guide is meant for your pleasure, to help you enjoy good things, meet people, make discoveries, and share your own pleasure, whether this comes from a visit to a tasting cellar, a stroll through the vineyards, a concert in a wine-cellar, an outdoor meal among the vines, or even a foot race along the «Route des Grands Crus».

From Chablis to Mâcon, along the whole length of Burgundy's «Route des Vins», these events which combine the pleasures of wine-drinking and wine-tasting with cultural activities are as various as they are numerous and range from the plain and simple to the solemn and prestigious.

But in every case, the vignerons and negociants who host these events are there to welcome you, glass in hand, to share with you their enthusiasm and their commitment, and to help you discover the tastes and aromas of the wines of Burgundy in the places they are grown and made.

To make this guide easy to use, the events are listed in chronological order and the location of each can be found by referring to the map at the back. Descriptions are necessarily brief but you should not hesitate to contact the organisers for further information or you can log on to our English-language website: www.bourgogne-wines.com

Welcome to Burgundy. Enjoy your wine-tasting.

Michel Baldassini

Président de l'Interprofession des vins de Bourgogne



15 janvier / 15 January

Saint-Vincent Tournante du Grand Auxerrois Joigny, - A 1

- Horaires / Times : De 9h à17h
- Où déguster ? Tasting ? Dans les caveaux / In the wine-cellars
- Prix / Price: 5 € (verre sérigraphié offert / includes screen-printed wine-glass)
- Contact: Office de Tourisme 33 (0)3 86 33 23 69 yezelay.otsi@wanadoo.fr
- Site: www.vezelaytourisme.com

Vignoble et patrimoine artistique : messe en la basilique, défilés, expositions, visites et dégustations. Vineyards, artistic heritage, church service, processions, exhibitions, tours, tastings.



21 janvier / 21 January

Saint-Vincent de Mercurey Mercurey - I 9

- Horaires / Times : De 9h30 à 15h
- Où déguster ? Tasting ? Dans le village (Banquet du samedi midi sur réservation / Banquet lunch, saturday midday (reservation required))
- Contact: Confrérie Saint-Vincent et Disciples de la Chanteflûte de Mercurey Château de Garnerot 33 (0)3 85 45 22 99 garnerot2@wanadoo.fr
- Site: www.chateaudegarnerot.com

Mercurey fête son Saint Patron : la messe solennelle puis le banquet précéderont les intronisations.

Mercurey celebrates its patron saint: solemn mass followed by banquet and installation of new members.



22 janvier / 22 January

11ème Saint-Vincent Tournante du Tonnerrois Molosmes (Yonne) - F 1

- Horaires / Times : De 10h à 17h
- Où déguster ? Tasting ? Dans le village
- Prix / Price : Gratuit / Free
- Contact: Mme Roze 33 (0)3 86 55 32 29 josiane.roze@wanadoo.fr

Dans le village décoré, intronisations et dégustations des crus du Tonnerrois succèdent à la traditionnelle messe en hommage à Saint-Vincent.

Traditional church service in honour of Saint Vincent followed by installation of new members in the decorated village and tasting of Tonnerrois crus.



21 janvier / 21 January

Saint-Vincent de la confrérie de Saint-Vincent et des Grumeurs de Santenay - H 8

- Horaires / Times : A partir de 10h
- Où déguster ? Tasting ? Salle des fêtes
- Prix / Price : 100 € le repas,
 - 100 € pour une intronisation / meal 100 €, installation 100 €
- Contact: M. Chapelle 33 (0)3 80 20 67 77 grumeurs.santenay@wanadoo.fr

Messe, puis vin d'honneur chez le vigneron qui reçoit la statue de Saint-Vincent pour l'année. Grand repas à la salle des fêtes.

Church service, presentation ceremony for the local grower entrusted with the statue of Saint-Vincent for the coming year. Celebratory meal in the Salle des fêtes.



21 janvier / 21 January

Beaune Blanc Rouge Beaune - J 6

- Horaires / Times : De 15 à 19h
- Où déguster ? Tasting ? Bastion des Hospices
- Prix / Price: 5 € (verre offert / includes tasting-glass)
- Contact : M. Cauvard 33 (0)3 80 22 29 77

Découvrir et déguster les différents terroirs de l'appellation Beaune.

Discover and taste wines from the different terroirs of the Beaune appellation.



22 janvier / 22 January

Saint-Vincent Tournante de Migé - B 4

- Horaires / Times : De 9h45 à 13h30
- Où déguster ? Tasting ? A l'église / In the church
- Prix / Price: 4 € (verre offert / includes tasting glass)
- Contact : Comité de Saint-Vincent
 M. Bon 33 (0)3 86 41 61 61

À 10h, messe en l'église de Migé, puis dégustations des vins de tous les vignerons.

Mass in the village church at 10.00 followed by tasting of wines from all the local growers.



28 janvier / 28 January

Saint-Vincent Tournante de Coulanges-la-Vineuse - B 4

- Horaires / Times : De 10h à 18h30 Bal dès 23h / Dancing starts 11.00 p.m
- Où déguster ? Tasting ? Caveau de Coulanges-la-Vineuse
- Prix / Price : 4 € (verre offert / includes tasting glass)
- Contact : M. Martin 33 (0)3 86 42 33 06

À 10h messe, puis défilé à Coulanges, vin d'honneur à la salle des fêtes, dégustations au caveau et bal.

Mass 10.00 followed by procession through Coulanges, presentation ceremony in the Salle des Fêtes, cellar tastings, dancing.



28-29 janvier / 28-29 January

Saint-Vincent Tournante du Triangle d'Or Serrières - I 18

- Où déguster ? Tasting ? Dans le village / In the village
- Prix / Price : 5 € (verre offert / includes tasting glass)
- Contact: M. Lapalus 33 (0)3 85 35 77 15 val.lamartinien@wanadoo.fr
- Site: www.val-lamartinien.net

Les 45 producteurs présents vous offrent de déguster 250 vins de différents millésimes.

45 local producers offer 250 wines of different vintages for tasting.



28-29 janvier / 28-29 January

Saint-Vincent Tournante des Hautes-Côtes de Nuits - J 4 et J 5

- Horaires / Times : De 8h à 18h
- Où déguster ? Tasting ? Dans 16 villages des Hautes-Côtes de Nuits
- Prix / Price : 10 € (tastevin offert)
- Contact: Association Saint-Vincent
 Tournante Hautes-Côtes de Nuits 33 (0)3 80 61 48 80 stvincent2006@wanadoo.fr
- Site: www.st-vincent-bourgogne-2006.org

Pas moins de 80 associations de vignerons : défilés, messes, intronisations et dégustations au menu des festivités.

80 or more growers' associations: festivities include processions, church services, installation of new members, tastings.



4 février / 4 February

Saint-Vincent Tournante de Jussy Jussy - B 4

- Horaires / Times : 9h30
- Où déguster ? Tasting ? Dans le village / In the village
- Prix / Price : 5 € (verre offert / includes tasting-glass)
- Contact : M. Clément 33 (0)3 86 53 30 77

Après la messe de 9h30, défilé, dégustations, intronisation et vin d'honneur.

Mass at 09.30 followed by procession, tastings, installation of new members, presentation ceremony.



10-11-12 mars / 10-11-12 March

Salon des vins de France en Mâconnais Charnay-les-Mâcon - J 18

- Horaires / Times : Ven. : 14h30 19h30 / Sam. : 10h - 19h30 / Dim. : 10h - 18h
- Où déguster ? Tasting ? Espace de la Verchère
- Prix / Price: 5 €
- Contact : Mme Lyot 33 (0)3 85 20 53 90 si-charnay-les-macon@wanadoo.fr
- Site: www.charnav.com

Plus de 200 appellations venant de 30 départements, pour une sélection de vins aussi variée que reconnue.

Trade Fair. Over 200 appellations from 30 different departments of France – a selection as varied as it is highly-reputed.



18-19 mars / 18-19 March

Journées Gourmandes Marsannay-la-Côte - K 2

- Horaires / Times : Sam. : 10h 22h / Dim. : 10h 20h
- Où déguster ? Tasting ? Espace du Rocher
- Prix / Price: 3,30 € (verre sérigraphié offert / includes screen-printed wine-glass)
- Contact: M. Trouquet 33 (0)3 80 52 27 73 ot-marsannay@wanadoo.fr
- Site: www.ot-marsannay.com

Une 23° édition qui s'annonce riche en saveurs : des vins de toute la France, des spécialités régionales...

23rd celebration of this event. A mouth-watering selection of wines from all over France plus regional food specialities.

18 mars / 18 March

Fête du Crémant tape-chaudrons Châtillon-sur-Seine - B / C 8

- Horaires / Times : De 14h à 20h
- Où déguster ? Tasting ? Esplanade du cours l'Abbé
- Contact : Mme Calvet 33 (0)3 80 81 57 57 tourisme@cc-chatillonnais.fr
- Site: www.pays-chatillonnais.fr

Découverte populaire et festive du Chatillonnais et de ses crémants : une vingtaine de chars décorés, des musiciens de tous horizons, diverses attractions et des dégustations de qualité...

A popular and festive way to discover the sparkling wines of the Châtillonnais district: 20 or more decorated floats, live music of all kinds, various attractions, high-quality tastings...



25 mars / 25 March

Semi-marathon et 10 km de la vente des vins des Hospices de Nuits-Saint-Georges Nuits-Saint-Georges - K 4

- Horaires / Times : Retrait des dossards : 10h - 13h15 / courses à 14h
- Où déguster ? Tasting ? Dans toute la ville et le long des parcours / throughout the town and along the race routes
- Prix / Price: Semi-marathon 14 € jusqu'au 31-01-06 (puis 16 € jusqu'au 28-02-06) 10 km: 11 € jusqu'au 31-01-06 (puis 13 € jusqu'au 28-02-06) Course spécifique enfant de 10 à 15 ans: 2 €
- Contact: Office de Tourisme de Nuits-Saint-Georges 33 (0)3 80 62 11 17 dubuissonfa@aol.com
- Site: www.semi-nuits-st-georges.com

Deux superbes parcours (également des parcours pour enfants, 1 et 2 km), autour d'une ville en fête. 2 splendid routes (plus children's 1 and 2 km routes) around the

festive town.





Le jour des Nuits Nuits-Saint-Georges - K 4

- Horaires / Times : De 10h à 18h
- Où déguster ? Tasting ? Maison de Nuits-Saint-Georges
- Prix / Price: 10 € (verre sérigraphié et gougères offertes / includes screen-printed glass and nibbles)
- Contact: Mme Coudet Cavignet 33 (0)3 80 61 16 04

Dégustations, pour mieux connaître les vins et les vinnerons de Nuits-Saint-Georges.

Tastings through which to learn more about the wines and wine-growers of Nuits-Saint-Georges.



18-19 mars / 18-19 March

Le printemps du Crémant Châtillon-sur-Seine - B / C 8

- Horaires / Times : A partir de 10h
- Où déguster ? Tasting ? Parc du Château de Marmont
- Prix / Price: Entrée 1 € et 3 € la flûte sérigraphiée pour deux dégustations / entry 1 €, 3 € for screenprinted flute-glass and 2 tastings
- Contact: Mme Calvet 33 (0)3 80 81 57 57 tourisme@cc-chatillonnais.fr
- Site: www.pavs-chatillonnais.fr

Un programme riche, ludique et pédagogique pour découvrir le monde merveilleux des Crémants de toute la Bourgogne !

Discover the marvellous world of the Crémants (effervescent burgundies). A fun-filled learning experience.



25-26 mars / 25-26 March

Vente des vins des Hospices de Nuits-Saint-Georges - K 4

- Horaires / Times: De 10 à 19 h
- Où déguster ? Tasting ? Aux Hospices et à la Maison de Nuits-Saint-Georges
- Contact: Office de tourisme de Nuits-Saint-Georges 33 (0)3 80 62 11 17 ot-nuits-stgeorges@wanadoo.fr

Un week-end de festivités dont le point d'orgue est la mise aux enchères de la récolte 2005.

A weekend of festivities culminating in the auction of wines from the 2005 harvest.



25-26 mars / 25-26 March

Salon Nuits des chocolats Nuits-Saint-Georges - K 4

- Horaires / Times : De 10h à 19h
- Où déguster ? Tasting ? Sous les Halles
- Prix / Price : Gratuit / Free
- Contact: Office de Tourisme 33 (0)3 80 62 11 17

Venez déguster des accords chocolats et vins de la Côte de Nuits.

Find out which Côte de Nuits wines go with which kinds of chocolate.



31 mars - 1-2 avril / 31 March - 1-2 April

Marché aux vins Givry - I 10

- Horaires / Times: Ven. 16h-19h / Sam. et dim. 10h-19h
- Où déguster ? Tasting ? Halle ronde au centre du village / Circular covered market in centre of village
- Prix / Price: 4 € (verre offert / includes tasting glass)
- Contact : M. Desvignes 33 (0)3 85 44 50 63
- Site: www.givry.com

Découverte et dégustations des vins de Givry dans un cadre exceptionnel.

Discover and taste the wines of Givry in an unusual setting.



9 avril / 9 April

- Où déguster ? Tasting ? Dans les rues du village / In the village streets
- dégustation + un billet de tombola / screen-printed glass, 6 tasting tickets and 1 raffle ticket)

persillé de Bouzeron sont à l'honneur.

Tasty tour taking in the wines and famous hams of Bouzeron.



15-16 avril / 15-16 April

Les Vinées tonnerroises Tonnerre - F 2

- Horaires / Times : De 11h à 19h
- Où déguster ? Tasting ? Hôtel Dieu Marguerite de
- Prix / Price : Entrée 2 €, verre 3 € / entry 2 €, class 3 €
- Contact : Association Les Vinées tonnerroises 33 (0)3 86 55 25 84 - lesvineestonnerroises@wanadoo.fr
- Site: www.vignerons-tonnerrois.com

Dégustations de vins du Tonnerrois, de l'Yonne, de Bourgoane et de produits du terroir.

Tastings of Tonnerrois, Yonne and Burgundy wines and local produce.



8-9 avril / 8-9 April

La Chasse aux Trésors en Bourgogne du Sud De Mercurey à Givry - I 9 / I 10

- Horaires / Times : De 8h30 à 17h30 remise des prix à 18h30, le dimanche / Prize-giving Sun 18.30
- Où déguster ? Tasting ? Dans chacune des 10 communes traversées / Tasting: in each of the 10 villages on the route
- Prix / Price :16 € la journée 26 € le week-end (accès aux animations, collation le matin à l'accueil et participation au déieuner) / 16 € 1 day. 26 € 2 days (covers access to events, snacks at morning introductory meeting and lunch).
- Contact : M. Coron 33 (0)3 85 21 18 23 contact@laroutedesgrandsvins.com
- Site: www.laroutedesgrandsvins.com

A vélo ou en voiture sur la route des grands vins, venez découvrir la richesse du patrimoine et les appellations de la Côte Chalonnaise.

«Treasure hunt» by car or bicycle along the «route des grands vins» to discover the rich heritage and the wines and villages of the Côte Chalonnaise.



- Horaires / Times : De 9h à 19h
- Prix / Price : 6 € (verre sérigraphié + 6 tickets de
- Contact : M. Chanzy 33 (0)3 85 87 23 69 daniel@chanzy.com

Promenade gourmande où les vins et le iambon

15-16 avril / 15-16 April

Du côté des Maranges Cheilly, Dezize, Sampigny-les-Maranges - H 8

- Horaires / Times : De 10h à 19h
- Où déguster ? Tasting ? Dans les caves / In the wine-cellars
- Prix / Price : 3 € (verre offert / includes glass)
- Contact : M. Derats 33 (0)3 85 91 11 95 derats@chateaudemelin.com

Une trentaine de caves ouvertes et animées pour faire découvrir ou redécouvrir les vins de Maranges.

Some 30 wine cellars open their doors for you to discover or rediscover the wines of the Maranges district.

22-23 avril / 22-23 April



8^e Printemps Viré et Clessé - J 16 / K 16

- Horaires / Times : De 10h à 19h
- Où déguster ? Tasting ? Dans les caves / wine cellars
- Prix / Price : 3 € (verre offert / includes glass)
- Contact : M. Terrier 33 (0)3 85 36 93 85

Animations, dégustation et circuit pédestre dans le vianoble.

Presentations, tasting, vineyard walk.



23 avril / 23 April

Rully Millésime 2004 Rully - I 9

• Horaires / Times : De 10h à 18h

• Où déguster ? Tasting ? Salle polyvalente / Village hall

• Prix / Price : $4 \in (\text{verre offert / includes glass})$

• Contact: M. Brélière 33 (0)3 85 91 22 01 domainebreliere@wanadoo.fr

Présentation du millésime 2004 par les producteurs de Rully.

The 2004 vintage presented by the growers of Rully.



30 avril / 30 April

Foire aux vins de Migé Migé - B 4

• Horaires / Times : De 10h à 19h

• Où déguster ? Tasting ? Place de la Mairie à Migé

 Contact: M. Bon 33 (0)3 86 41 67 79 mairie-mige@wanadoo.fr

Dégustations-vente : vins, fruits, légumes, fromages, produits du terroir...

Wines, fruits, vegetables, cheeses, local produce for tasting and for sale.



1er mai / 1 May

Journées Caves Ouvertes du Vignoble Coulangeois Migé, Coulanges-la-Vineuse, Jussy - B 4

• Horaires / Times : De 8h à 19h

 Où déguster ? Tasting ? Dans toutes les caves des vignerons / Cellars of all local growers

• Prix / Price : Gratuit / Free

 Contact: Mme Bernard 33 (0)3 86 42 25 72 magali@closduroi.com

Les vignerons ouvrent leurs caves et associent leurs vins à l'artisanat et aux produits du terroir.

The local vignerons open their cellars to display their wines along with local craft-work and produce.



6-7 mai / 6-7 May

Bienvenue à Savigny Savigny-les-Beaune - J 5

• Horaires / Times : De 10h à 18h

 Où déguster ? Tasting ? Dans les caves des vignerons participants / Cellars of participating growers

 Prix / Price: 3 € (verre sérigraphié offert / includes screen-printed glass)

Contact: M. Guillemot 33 (0)3 80 21 50 40 / 33 (0)3 80 26 12 56 maurice.jean-michel@wanadoo.fr

• Site: www.savigny-les-beaune.com

Baladez-vous de cave en cave en petit train! Puis profitez d'un village en fête (musique, animations et manège pour les enfants).

Travel from cellar to cellar on a miniature railway! Then enjoy the village festivities (music, presentations, children's rides).



13 mai / 13 May

4° marché des vins de l'Yonne Chablis - D 2

• Horaires / Times : De 9h à 18h

• Où déguster ? Tasting ? Centre ville, rue Auxerroise

• Prix / Price : Gratuit / Free

 Contact: Office du Tourisme de Chablis 33 (0)3 86 42 80 80 ot.chablis@chablis.net

Site: www.chablis.net

Venez découvrir les vins et la gastronomie de l'Yonne, ainsi que l'artisanat lié au monde viticole.

Come and discover the wines and food of the Yonne, plus wine-related handicrafts.



14 mai / 14 Mav

Printemps de Vignes et Villages Saint-Romain - H 6

• Horaires / Times : De 10h à 18h

• Où déguster ? Tasting ? Saint-Romain-le-Haut

 Prix / Price: 5 € (verre sérigraphié offert / includes screen-printed glass)

 Contact: M. Buisson 33 (0)3 80 21 63 92 domainechristophebuisson@wanadoo.fr

Présentation du patrimoine viticole et culturel de Saint-Romain et dégustations.

Tastings and presentation of the wine-growing and cultural heritage of Saint-Romain.

20 mai / 20 May



Rallye-découverte de la Route Touristique des Vignobles de l'Yonne - Aux environs d'Irancy - C 4

- Horaires / Times : De 9h à 18h
- Où déguster ? Tasting ? Bailly et Irancy
- Prix / Price: 20 € (gratuit pour les de 12 ans / free for under 12 years old)
- Contact : Office du Tourisme de l'Auxerrois 33 (0)3 86 52 06 19 info@ot-auxerre.fr
- Site: www.ot-auxerre.fr

Sur la Route Touristique des Vignobles de l'Yonne, à vélo ou en voiture, pour tout public, sportif ou famille : jeux questionnaire, concours photos numériques et dégustations.

On the scenic route through the Yonne vineyards, by bicycle or car, for all comers - athletes or family groups: quizzes, digital photo competition, tastings.

Ares

20-21 mai / 20-21 May

Le printemps de Monthélie Monthélie - I 7

- Horaires / Times : De 10h à 19h
- Où déguster ? Tasting ? Domaines et caveaux de Monthélie / Domaines and cellars of Monthélie
- Prix / Price : 5 € (verre sérigraphié offert / including screen-printed glass)
- Contact : M. Řudolph 33 (0)3 80 21 22 63 rudolph.js@wanadoo.fr

Monthélie en fête : musique, visites guidées du village, dégustations, vente de pain cuit au four.

Monthélie «en fête»: music, guided tours of the village, tastings, bread for sale baked in village oven.



27 mai - 15 juillet - 12 août / 27 May - 15 July - 12 August

Opération Caves ouvertes Pouilly-sur-Loire (Nièvre)

- Horaires / Times: De 10h à 12h et de 14h à 19h
- Où déguster ? Tasting ? Dans les caves / in the cellars
- Prix / Price : Gratuit / Free
- Contact: Mme Barillot 33 (0)3 86 39 15 29

Ouverture des caves au public : visites guidées des vignes et des caves, dégustations.

Cellars open to the public: guided tours of cellars and vineyards, tastings.



20 mai / 20 May

Vignerons coopérateurs de Bourgogne en tournée Beaune - J 6

- Horaires / Times : De 14h à 21h
- Où déguster ? Tasting ? Cave des Hautes-Côtes, route de Pommard
- Prix / Price : 2 € (verre offert / including glass)
- Contact : Mme Sorlier 33 (0)3 85 29 55 17 fcc.bj@laposte.net

Présentation des vins de la région, dégustations, promenades en calèche, visites de la cave...

Presentation of local wines, tastings, carriage rides, cellar visits...



21 mai / 21 May

Fleurs de Vigne Auxerre - B 3

- Horaires / Times : De 10h à 18h
- Où déguster ? Tasting ? Quais de la Marine et de la République
- Prix / Price : 5 € (verre offert / includes glass)
- Contact: M. Gasser 33 (0)3 86 72 43 68 fetes-animations.mairie@auxerre.com

Manifestation sur les quais d'Auxerre, lieu de départ historique des vins de l'Yonne vers Paris (dégustations pour les enfants).

Staged event on the wharves of Auxerre, from which, historically, wines were despatched to Paris. (Tastings for children).



2 juin / 2 June

Fête des rosés Marsannay-la-Côte - K 2

- Horaires / Times : De 19h à 24h
- Où déguster ? Tasting ? Restaurant Hugotel
- Prix / Price: 35 € (dégustation de 5 rosés et buffet dinatoire / tasting of 5 rosés and buffet dinner)
- Contact: M. Guillet 33 (0)3 80 52 20 43 quillet.roger@wanadoo.fr

Cinq vignerons de Marsannay vous font goûter leurs produits.

Five Marsannay wine-growers invite you to sample their wares.



Du 3 au 5 juin / 3-5 June

Festival de Montgolfières de Châlon-sur-Saône et de la Côte Chalonnaise - J 10

- Horaires / Times: Envols à 7h et 18h / Take-offs at 07.00 and 18.00
- Où déguster ? Tasting ? Prairie St Nicolas
- Prix / Price : Gratuit / Free
- Contact: M. Lacroix 33 (0)3 85 45 08 07 montgolfiades71@wanadoo.fr

Aérez-vous l'esprit au cours d'un week-end riche en émotions !

A weekend of wine and hot-air balloons: let your spirits soar!



24 juin / 24 June

Solstice d'été ou la Fête de la Vigne en Fleur Mercurey - I 9

- Horaires / Times : De 19h30 à 24h
- Où déguster ? Tasting ? Parc du château de Garnerot
- Prix / Price: 25 € pour le repas (sur réservation) / 25 € for dinner (prior booking required)
- Contact: Château de Garnerot / Office du Tourisme Châlon-sur-Saône 33 (0)3 85 45 22 99 / 33 (0)3 85 48 37 97 garnerot2@wanadoo.fr
- Site: www.châteaudegarnerot.com

Repas champêtre et barbecue, feux de la Saint-Jean, intronisation d'usage...

Outdoor meal and barbecue, fireworks, customary installation ceremonies.



30 juin-1er juillet / 30 June-1 July

Monthélie Festival Monthélie - I 7

- Horaires / Times : 21h30 le samedi, dimanche toute la journée (20h30 dîner-concert)
- Où déguster ? Tasting ? Au lavoir
- Contact: M. Rudolph 33 (0)3 80 21 22 63 rudolph.js@wanadoo.fr

Soirée théâtrale le vendredi, et dégustations, visites quidées, dîner-concert le samedi.

Theatre evening friday. Saturday: tastings, guided tours, dinner-concert.



11, juin / 11, June

Balade gourmande d'Igé Igé - J 17

- Horaires / Times : Départ dès 9h30 iusqu'à 11h00
- Où déguster ? Tasting ? Dans le vignoble / In the vineyards
- Prix / Price : 30 € / adulte
- Contact: M. Diserens / M. Fichet 33 (0)3 85 33 33 56 / 33 (0)3 85 33 30 46 cotevigne@wanadoo.fr ou olivier.fichet@wanadoo.fr
- Site: www.domaine-fichet.com

Promenade gastronomique et œnologique au cœur du village d'Igé.

Wine-and-food walk in and around the village of Igé.



Du 28 juin au 2 juillet / 28 June-2 July

Festival Les Musicaves Givry - I 10

- Horaires / Times : Concerts à 17h, 20h, 21h, 22h
- Où déguster ? Tasting ? Domaine Besson, Thénard, Eglise de Poncey
- Prix / Price : de 5 à 14 €
- Contact: M. Perrousset 33 (0)3 85 44 43 36 / 33 (0)3 85 44 56 28 - musicaves@aol.com / www.musicaves.fr

Un festival «AOC sans frontière». Artiste d'ici et d'ailleurs, musique d'hier et d'aujourd'hui, musique du monde, musique classique, cirque et 25 domaines viticoles.

A ground-breaking festival. Local and invited artists, music old and new, world music, classical music, circus, 25 wine-growing domaines.



Du 30 juin au 9 juillet / 30 June-9 July

16èmes Rencontres du Chablisien et de l'Auxerrois - Musique et Théâtre Auxerrois et Chablisien - A 1 / E 4

- Horaires / Times : Spectacles à 21 h00 ou 21h30
- Où déguster ? Tasting ? Sur le lieu du spectacle / at the show venue
- Prix / Price : Entrées des spectacles de 12 à 22 €
- Contact : M. Charlot 33 (0)3 86 81 60 76 Acadia089@aol.com

Une association étroite entre le spectacle vivant, la musique et le vin.

A blend of music, wine and live performance.

Du 1er au 9 juillet / 1-9 July

Sons d'une Nuits d'été Nuits-Saint-Georges - K 4

- Horaires / Times : En soirée / evenings
- Où déguster ? Tasting ? Dans le village / In the village
- Prix / Price: 8 € (tarif dégressif à partir du 2ème concert / sliding scale after 2nd concert)
- Contact: Office de Tourisme 33 (0)3 80 62 11 17

Une semaine de concerts et de dégustations.

A week of concerts and wine-tasting.



2 juillet / 2 July

« lejazzadugoût » Couches - G 9

- Horaires / Times : De 10 h à 20 h
- Où déguster ? Tasting ? Dans le village / In the village
- Prix / Price: 5 € (verre sérigraphié offert / includes screen-printed glass)
- Contact: M. Keller 33 (0)3 85 92 23 69 roger.keller@tiscali.fr
- Site: www.jazzacouches.com

Concerts de jazz en plein air et dégustations de vins des Côtes du Couchois.

Open air jazz concerts and tastings of Côtes du Couchois wines.



Du 8 au 11 juillet / 8-11 July

Festival de Bach à Bacchus Meursault - I 7

- Horaires / Times : En soirée sauf l'après-midi du 8 juillet / Evenings except for afternoon of 8 July
- Où déguster ? Tasting ? Caveau Robert de Grancey (Hôtel de Ville)
- Prix / Price : de 12 à 30 € selon les concerts
- Contact: Les amis de la musique 33 (0)3 80 21 25 90 info@ot-meursault.fr
- Site: www.ot-meursault.fr

Le mariage raffiné de la musique classique et des vins de Bourgogne.

A refined blend of classical music and Burgundy wines.

2 B

2 juillet / 2 July

Balade gourmande Ladoix-Serrigny - J 5

- Horaires / Times : De 11 h à 20 h
- Où déguster ? Tasting ? Dans le vignoble / In the vineyards
- Prix / Price: 45 € (verre et repas compris / includes glass and meal)
- Contact : Association Promotion Ladoix 33 (0)3 80 26 40 64

5 haltes gastronomiques pour découvrir les terroirs et les vins de Ladoix et Corton.

A gastronomic and wine-tasting tour of the Ladoix and Corton vineyards. 5 stops.



Du 2 au 30 juillet / 2-30 July

16èmes Rencontres musicales de Noyers et du Tonnerrois Noyers-sur-Serein - F 4

- Horaires / Times: 20 h 30
- Où déguster ? Tasting ? Noyers-sur-Serein, Tonnerre, Ancy-le-Franc, Tanlay, Vézelay, l'Isle-sur-Serein
- Prix / Price: 3 €
- Contact : M. de Malezieux 33 (0)1 43 50 46 96 si-noyers@wanadoo.fr
- Site: www.noyers-sur-serein.com

Découvrez la Bourgogne du Nord sous le signe de la musique et du vin.

Discover northern Burgundy in an atmosphere of wine and music.



15-16 juillet / 15-16 July

A la découverte de la Côte Chalonnaise 44 communes de la Côte Chalonnaise H 8 / I 13

- Horaires / Times : De 10 h à 16 h
- Où déguster ? Tasting ? Caveaux des vignerons et caves coopératives / growers' cellars and co-operative wineries
- Prix / Price : gratuit / free
- Contact: M. Pierre 33 (0)3 85 87 25 17

Balade gourmande de caveaux en caveaux, pour découvrir l'appellation « Bourgogne Côte Chalonnaise ».

44 wine-growing villages invite you to stroll from cellar to cellar, to discover the wines of the «Bourgogne Côte Chalonnaise» appellation.



21-22-23 juillet / 21-22-23 July

Musicarire **Buxy - I 11**

Horaires / Times : 17 h - 24 h

Où déguster ? Tasting ? Caveau sur le lieu de la fête / tasting cellar at the festival venue

Prix / Price : Gratuit / Free

 Contact: M. Basset 33 (0)3 86 92 13 06 basset.pat@wanadoo

Site: www.montagny.org

Sélection de spectacles humoristiques et musicaux

pour tout public.

Humorous and musical performences for general enjoyment.



15-22-29 iuillet. 3-8-12 août 15-22-29 July, 3-8-12 August

Les grandes heures de Cluny en Bourgogne - Cluny - H 16

• Horaires / Times: 20 h 45

• Où déguster ? Tasting ? Abbave de Cluny

 Prix / Price : entrée gratuite aux dégustations (vente de verre à 2 €) / concert payant / entry to tastings free, glass 2 €. Charge made for concert tickets.

• Contact : M. Bertrand 33 (0)3 85 59 23 83 eubertrand@wanadoo.fr

Concerts de musique classique suivis d'une dégustation de vins de Bourgogne.

Classical music concerts followed by a tasting of Burgundy wines.



5-6 août / 5-6 August

La ronde du Couchois Couches, Dracy-les-Couches, Saint-Maurice-Les-Couches, Saint-Sernin du Plain - G 9

• Horaires / Times : De 10 h à 20 h

• Où déguster ? Tasting ? Dans les caves des villages / In the wine cellars of the villages

• Prix / Price : 3 € (verre sérigraphié offert / includes screen-printed glass)

 Contact : M. Pichard 33 (0)3 85 45 58 10 domainedes3monts@club-internet.fr

A travers des dégustations et des animations, découvrez les vins et le patrimoine du Couchois. Tastings and presentations to introduce you to the wines and the heritage of the Couchois district.



22 juillet / 22 July

Marché Nocturne Sologny - I 17

Horaires / Times: 18 h 30 - 21 h

• Où déguster ? Tasting ? Tout au long du parcours / along the route

Prix / Price: 2 € (verre offert / includes glass)

 Contact: M. Morgeau 33 (0)3 85 37 88 06 / 33 (0)3 85 36 60 64 prisse.cave@cavedeprisse.com

Site: www.cavedeprisse.com

Deux parcours proposés (7 et 12 km) pour profiter de toute la richesse gastronomique de ce marché nocturne.

Two suggested routes (7 km and 12 km) to follow and enjoy the gastronomic riches of this night-time market.



5-6 août / 5-6 August

De Cep en Verre Nolav - G 7

• Horaires / Times: Sam. 10 h - 22 h / Dim. 10 h - 19 h

• Où déguster ? Tasting ? Centre historique de Nolay / Nolay's historic town centre

• Prix / Price : 2 € (gratuit - 12 ans / free for children under 12)

• Contact : Mme Masson 33 (0)3 80 21 80 73 ot@nolay.com

Site: www.nolay.com

Itinéraire œnologique et festif autour de la vigne et du vin. Clôture du week-end avec la Paulée, grand repas convivial (sur réservation).

A festive vine-and-wine ramble. Weekend closes with a traditional convivial meal or «Paulée» (prior booking required).



1-2-3 septembre / 1-2-3 September

Dijon Fête de la Vigne Dijon - L 1

Horaires / Times : De 10 h 30 à 20 h

Où déguster ? Tasting ? Autour des Halles, Place François Rude

Prix / Price: Accès gratuit (verres souvenirs et tickets de dégustation : 2 € / Entry free, souvenir glass and tasting tickets 2 €)

• Contact : M. Galland 33 (0)3 80 30 37 95

folkloriades@wanadoo.fr

Site: www.fetesdelavigne.com

Grande fête populaire permettant d'apprécier les couleurs, les arômes et le talent des bourguignons (concerts, animations, dégustations).

Popular festival (concerts, shows, tastings) through which to discover the colours, aromas and talents of the Burgundians.



3 septembre / 3 September

Savigny en tous sens Savigny-les-Beaune - J 5

- Horaires / Times : Le matin / Morning
- Où déguster ? Tasting ? Dans les vignes / In the vinevards
- Prix / Price: 45 € (sac à dos, verre gravé et repas compris / includes back-pack, engraved glass and meal)
- Contact: M. Georger 33 (0)3 80 21 54 27 maurice.iean-michel@wanadoo.fr

Randonnée de 5 km pour apprendre à mieux connaître les vins de Savigny.

5 km walk to get to know the wines of Savigny.



3 week-ends de septembre 3 weekends in September

Musique au Chambertin De Couchey à Vougeot - K 2 / K 3

- Horaires / Times : En soirée / Evenings
- Où déguster ? Tasting ? A Couchey, Fixin, Gevrey-Chambertin, Morges, Chambolles
- Contact: M. Roynette 33 (0)3 80 34 38 40 <u>gevrey.info@wanadoo.fr</u>
- Site: www.ot-gevreychambertin.fr

Des concerts de tous styles accompagnent les dégustations de vins.

Concerts in a wide variety of styles to accompany wine-tastings.



Du 13 au 17 septembre 13-17 September

Jazz à Beaune Beaune - J 6

- Horaires / Times : A partir de 19 h
- Prix / Price: De 22 à 28 € pour une soirée de dégustation et deux concerts / 22 to 28 € for an evening of wine-tasting with 2 concerts
- Contact : La JAZZerie 33 (0)3 80 24 69 41 iazzabeaune@wanadoo.fr
- Site: www.iazzabeaune.com

La subtile alliance du jazz et des vins de Bourgogne.

A subtle blending of jazz and the wines of Burgundy.



14 octobre / 14 October

Foulée des vendanges Savigny-les-Beaune - J 5

- Horaires / Times : Départ à 13 h 30
- Où déguster ? Tasting ? Complexe sportif Paul Dubreuil
- Prix / Price: courses 1 et 2 km gratuites / inscription payante pour les 10 km / 1 and 2 km races free, charge for entries to 10 km race.
- Contact : Mairie de Savigny 33 (0)3 80 21 51 21 mairie.savigny-les-beaune@wanadoo.fr

Course pédestre à travers le village et le vignoble. Une bouteille offerte pour chaque participant du 10 km.

Foot-race through the village and vineyards. Complimentary bottle for each runner in the 10 km event.



21-22 octobre / 21-22 October

Paulée de la Côte châlonnaise Châlon-sur-Saône (samedi) - J 10 et Givry (dimanche) - I 10

- Horaires / Times : Sam. 10 h-24 h / Dim. 10 h-18 h
- Où déguster ? Tasting ? Sam. : Place Saint-Vincent à Châlon/Dim. : dans les villages / in the villages
- Prix / Price : dégustations gratuites / 50 € le repas de gala / tastings free, gala meal 50 €
- Contact: Château de Garnerot / Office du Tourisme de Chalon 33 (0)3 85 45 22 99 / 33 (0)3 85 48 37 97 Garnerot2@wanadoo.fr

Célébration de la fin des vendanges : messe, dégustations, animations, repas de la Paulée.

Church service, tastings, presentations, Paulée (communal meal to celebrate the end of the grape harvest).



21-22 octobre / 21-22 October

Coup d'œil, coup de cœur Auxey-Duresses - I 7

- Horaires / Times : De 10 h à 18 h
- Où déguster ? Tasting ? Dans les caves des vignerons participants / In the cellars of participating growers
- Prix / Price: 3 € (verre offert / includes glass)
- Contact: M. Piguet 33 (0)3 80 21 25 78 piguet.chouet@wanadoo.fr

Visite du village et dégustations chez les vignerons.

Tour of the village and tastings at vignerons' premises.



22 octobre / 22 October

Fête des vendanges Joigny - A 1

- Horaires / Times : De 10 h à 19 h
- Où déguster ? Tasting ? Marché couvert / covered market
- Prix / Price : Gratuit / Free
- Contact : Office du tourisme de Joigny 33 (0)3 86 62 11 05 ot.joigny@wanadoo.fr

Nombreux stands, animations, dégustations, concert, tombola, intronisation...

Numerous stands, presentations, tastings, concert, raffle, installation ceremonies...



11-12 novembre / 11-12 November

Fête des vins du Grand Auxerrois Saint-Bris-le-Vineux - C 3

- Horaires / Times : Sam. 15 h 19 h / Dim. 13 h - 19 h
- Où déguster ? Tasting ? Maison du Vignoble auxerrois
- Prix / Price : 5 € (verre offert / includes glass)
- Contact: Groupement des syndicats du vignoble auxerrois 33 (0)3 86 53 66 76 mva@maisonduvignoble.com

Découverte des vins du Grand Auxerrois. Réservé aux professionnels le samedi et au public le dimanche. Discover the wines of the Greater Auxerrois district. Saturday, trade only. Sunday, general public.



18 novembre / 18 November

Chapitre du Vin Nouveau Santenay - H 8

- Horaires / Times: 19 h 30
- Où déguster ? Tasting ? Château Philippe le Hardy
- Prix / Price: 100 € le repas (possibilité d'intronisation: 100 €) / dinner 100 €. (Installation as new member: 100 €).
- Contact: M. Chapelle 33 (0)3 80 20 67 77 grumeurs.santenay@wanadoo.fr

Repas de gala avec cérémonie d'intronisation et animations folkloriques.

Gala dinner with installation ceremonies and folk-music accompaniment.



28-29 octobre / 28-29 October

Fête du Vin Bourru (20^{ème} édition) Nuits-Saint-Georges - K 4

- Horaires / Times : De 10 h à 19 h
- Où déguster ? Tasting ? Maison de Nuits-Saint-Georges et en centre ville
- Prix / Price: 5 € (verre et guide découverte offerts),
 3 € jusqu'à 13 h, ou après 13 h à partir de
 3 entrées / 5 € (includes glass and guide), 3 € half-day
 (before or after 13.00 and 3 entries)
- Contact : Office de Tourisme 33 (0)3 80 62 11 17 president@lacabotte.com
- Site: www.lacabotte.com

La traditionnelle pressée de raisin : dégustation de vin bourru et de jus frais de l'année - Salon des terroirs. Traditional grape-pressing. Tasting of «bourru» (rough) wine and fresh grape juice from this year's harvest. Salon des Terroirs.



17 novembre / 17 November

18ème grumage de Santenay Santenay - H 8

- Horaires / Times : De 15 h à 19 h
- Où déguster ? Tasting ? Salle des fêtes
- Prix / Price: Gratuit et verres mis à disposition / Entry free, glasses available
- Contact: M. Chapelle 33 (0)3 80 20 67 77 grumeurs.santenav@wanadoo.fr

Grande dégustation réunissant les vins nouveaux du millésime.

Major tasting of all the wines of the new vintage.



18 novembre / 18 November

Semi-marathon de la vente des vins de Beaune - Beaune - J 6

- Horaires / Times : Départ des courses à 14 h
- Où déguster ? Tasting ? Forum des Sports et dans les villages traversés / sports centre and in the villages along the route.
- Prix / Price : Gratuit / free
- Contact: M. Dupont 33 (0)3 80 24 57 70 semibeaune@yahoo.fr
- Site: www.semibeaune.net

Ou comment faire rimer sport et vignoble. Half-marathon in a vineyard setting to coincide with the Beaune wine auction.



17-18-19 novembre 17-19 November

Festivités de la 146^e Vente des Vins des Hospices de Beaune - J 6

- Horaires / Times: Vente aux enchères le dimanche à 14 h 30 - animations tout le week-end / Auction (Sunday) starts 14.30. Other events throughout the weekend.
- Où déguster ? Tasting ? Halles de Beaune, dégustation des vins des Hospices dans les caves de l'Hôtel-Dieu, au Palais des Congrès et dans les caveaux privés / in Beaune's covered market, tasting of Hospices wines in the cellars of the Hôtel-Dieu, in the Palais des Congrès (conference centre), and individual wine-cellars.
- Prix / Price: animations gratuites en ville / free events in town
- Contact : Office de Tourisme de Beaune 33 (0)3 80 26 21 30
- Site: www.ot-beaune.fr

Trois jours de festivités à l'occasion de la célèbre Vente des vins du domaine des Hospices de Beaune.

Three days of festivities to mark the famous charity auction of wines from the Hospices de Beaune domaine.



18-19 novembre 18-19 November

134^e Exposition Générale des vins de Bourgogne - Beaune - J 6

- Horaires / Times : Sam. 9 h 17 h / Dim. 9 h 15 h
- Où déguster ? Tasting ? Palais des Congrès de Beaune
- Prix / Price: Entrée payante (verre et catalogue des exposants compris) / Fee for admission (includes glass and catalogue of exhibitors)
- Contact : Comité de Viticulture de Côte d'Or 33 (0)3 80 25 00 25 - avcote@wanadoo.fr

Tous les vins de Bourgogne du dernier millésime réunis et présentés par 1500 producteurs.

All the wines of Burgundy from the latest vintage under one roof. 1500 exhibitors.



25-26 novembre 25-26 November

Fête des vins de Chablis Chablis - D 2

- Horaires / Times : Sam 14 h 30 18 h 00 / Dim 10 h 30 - 18 h 00
- Où déguster ? Tasting ? Boulevard du Docteur Tacussel
- Prix / Price: 5 € le verre (105 € le Banquet de la Confrérie des Piliers Chablisiens le 25 nov : réservation obligatoire au 03 86 42 48 48 / glass 5 €. Banquet on the 25th with the Confrérie des Piliers Chablisiens 105 € (prior booking obligatory)).
- Contact: Office du Chablis Mme Pages
 33 (0)3 86 42 42 22 nathalie.pages@bivb.com

Les vins nouveaux de Chablis comme ceux des millésimes précédents sont présentés par une cinquantaine de producteurs.

Chablis wines of the new and earlier vintages presented by some 50 growers.



2-3 décembre / 2-3 December

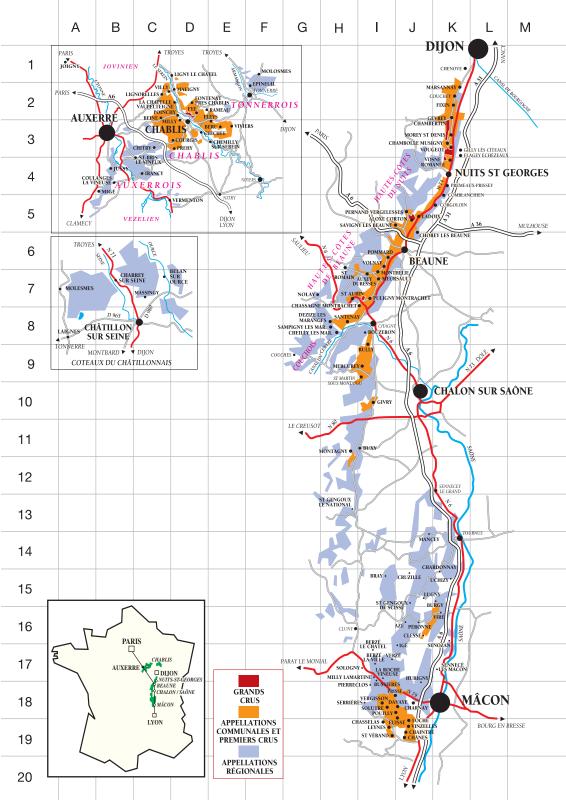
Caves ouvertes Fixin - K 2

- Horaires / Times : De 10 h à 19 h
- Où déguster ? Tasting ? Dans les caveaux du village / Cellars in the village
- Prix / Price: 3 € (verre offert / includes glass)
- Contact: M. Bernard 33 (0)3 80 52 45 51 clossaintlouis@yahoo.fr

Les viticulteurs vous accueillent pour vous faire profiter de dégustations.

The growers make you welcome and invite you to taste their wines.

Les horaires et prix indiqués ne sont pas contractuels et n'engagent donc pas la responsabilité du B.I.V.B.



Crédits photographiques - B.I.V.B. / DR - D.GADENNE / H. MONNIER / UPEC.

Adresses utiles:

Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne (B.I.V.B.)

12, bd Bretonnière - BP 150 - 21 204 BEAUNE Cedex Tél. : 33 (0)3 80 25 04 80 - Fax : 33 (0)3 80 25 04 81

E-mail: bivb@bivb.com

Site: www.vins-bourgogne.fr, www.bourgogne-wines.com

Comité Régional du Tourisme de Bourgogne

BP 20623 - 21 006 DIJON Cedex

Tél.: 33 (0)3 80 28 02 80 - Fax: 33 (0)3 80 28 03 00

E-mail: documentation@crt-bourgogne.fr

Site: www.bourgogne-tourisme.com, www.burgundy-tourism.com

Comité Départemental de Tourisme de Côte d'Or (Côte d'Or Tourisme)

BP 1601 - 21 035 DIJON Cedex

Tél.: 33 (0)3 80 63 69 49 - Fax: 33 (0)3 80 49 90 97 E-mail: documentation@cdt-cotedor.fr

Site: www.cotedor-tourisme.com

Comité Départemental de Tourisme de Saône et Loire

389, avenue de Lattre de Tassigny - 71 000 MACON

Tél.: 33 (0)3 85 21 02 20 - Fax: 33 (0)3 85 38 94 36

E-mail: info@bourgognedusud.com Site: www.bourgognedusud.com

Comité Départemental du Tourisme de l'Yonne

1 - 2, quai de la République - 89 000 AUXERRE

Tél.: 33 (0)3 86 72 92 00 - Fax: 33 (0)3 86 72 92 09

E-mail: cdt-89@tourisme-yonne.com

Site: www.tourisme-yonne.com

Agence de développement Touristique de la Nièvre

2, avenue St Just – BP 10318 - 58 003 NEVERS Cedex Tél.: 33 (0)3 86 36 39 80 - Fax: 33 (0)3 86 36 36 63

> E-mail: info@nievre-tourisme.com Site: www.nievre-tourisme.com

